



Iniziativa nazionale dei Consigli sindacali interregionali

del 26 e 27 ottobre a Riccione (Italia)

Condividiamo di trovarci in una fase di particolare significato per le politiche dei lavoratori frontalieri, portato dalle normative in discussione in Parlamento, tra le altre, a titolo esemplificativo, quelle connesse al trattato Italia – Svizzera sulla nuova imposizione fiscale che estenderà nei prossimi mesi i propri effetti (franchigia e trattamenti accessori, tavolo interministeriale per lo Statuto dei lavoratori frontalieri), le nuove norme in materia di assistenza a partire dall'AUUF (assegno unico universale), la normativa sulla mobilità internazionale del lavoro definita dal tavolo nazionale delle parti sociali Eures presso ANPAL, l'aggiornamento sulla normativa europea del telelavoro. Nuove norme che interesseranno tutte le frontiere italiane con i nove paesi confinanti o limitrofi (Principato di Monaco, Francia, Svizzera, Austria, Slovenia, Croazia, San Marino, Città del Vaticano, Malta).

A tal proposito, si ritiene utile predisporre un'iniziativa nazionale finalizzata a fornire elementi di conoscenze comuni dei territori interessati, condividere le buone prassi in materia di dialogo sociale e tutela, predisporre una politica sindacale nazionale del lavoro frontaliero e transfrontaliero per i prossimi anni. La presente proposta è frutto anche delle considerazioni emerse nel corso delle riunioni dei presidenti dei consigli sindacali tenutasi nel mese di aprile e di maggio e giugno.

L'iniziativa che si terrà giovedì 26 e venerdì 27 ottobre 2023, vedrà la partecipazione dei componenti dei dieci CSIR costituiti tra le organizzazioni sindacali italiane ed estere dei paesi confinanti affiliate alla CES:

1. Liguria-Paca;
2. Piemonte-Valle d'Aosta-Arco Lemnico;
3. Piemonte-Lombardia-Ticino;
4. Lombardia-Sondrio-Grigioni;
5. Alpi centrali-Austria-Grigioni;
6. Friuli Venezia Giulia-Carinzia;
7. Friuli- Venezia Giulia-Slovenia;
8. Friuli Venezia Giulia- Croazia;
9. San Marino-Emilia Romagna-Marche;
10. Malta-Sicilia.

L'iniziativa, al fine di sviluppare un dibattito compiuto, vuole coinvolgere i principali referenti istituzionali delle strutture territoriali e nazionali e la Confederazione europea dei sindacati presenti nel coordinamento IRTUC, in particolare, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: il Governo italiano nei ministeri MEF, MILAV e MAECI ed i rappresentanti dei Governi esteri confinanti o limitrofi, le Ambasciate italiane all'estero, le Istituzioni regionali, l'INPS, l'ANPAL, e le associazioni dei Comuni di confine afferenti ad ANCI, ente di ricerca sul lavoro transfrontaliero. Per gli ospiti esterni potrà essere previsto il collegamento da remoto.

L'iniziativa si terrà presso l'Hotel Mediterraneo di P.le Roma 3 a Riccione (Rimini).

I coordinatori nazionali di CGIL CISL e UIL

Giuseppe Augurusa (CGIL)

Marco Contessa (CISL)

Pancrazio Raimondo (UIL)

Nationale Initiative der interregionalen Gewerkschaftsräte
vom 26. und 27. Oktober in Riccione (Italien)

Wir sind uns einig, dass wir uns in einer besonders bedeutenden Phase für die Politik der Grenzgänger befinden, die durch die im Parlament diskutierten Verordnungen hervorgerufen wird, darunter beispielsweise die Verordnungen im Zusammenhang mit dem italienisch-schweizerischen Abkommen über die neue Besteuerung, das in den kommenden Monaten seine Wirkung entfalten wird (Steuerbefreiung und Lohnzusatzleistungen, die interministerielle Tabelle für das Statut der Grenzgänger), die neuen Verordnungen über die Unterstützung, beginnend mit der AUUF (universelle einmalige Beihilfe), die Verordnungen über die internationale Arbeitsmobilität, die vom nationalen Eures-Tisch der Sozialpartner bei ANPAL festgelegt wurden, die Aktualisierung der europäischen Verordnungen über Telearbeit. Neue Regelungen, die alle italienischen Grenzen zu den neun Nachbar- oder Nachbarländern (Fürstentum Monaco, Frankreich, Schweiz, Österreich, Slowenien, Kroatien, San Marino, Vatikanstadt, Malta) betreffen werden.

In diesem Zusammenhang wird es als sinnvoll erachtet, eine nationale Initiative vorzubereiten, die darauf abzielt, ein gemeinsames Wissen über die betroffenen Gebiete zu schaffen, bewährte Praktiken im Bereich des sozialen Dialogs und des Sozialschutzes auszutauschen und eine nationale Gewerkschaftspolitik für Grenz- und grenzüberschreitende Arbeit für die kommenden Jahre vorzubereiten. Dieser Vorschlag ist auch das Ergebnis der Überlegungen, die bei den Treffen der Gewerkschaftsratsvorsitzenden im April, Mai und Juni angestellt wurden.

Sie wird am Donnerstag, den 26. und Freitag, den 27. Oktober 2023 stattfinden. An ihr werden die Mitglieder der zehn CSIRs teilnehmen, die von den italienischen und ausländischen Gewerkschaftsorganisationen der dem EGB angeschlossenen Nachbarländer gebildet werden:

1. Ligurien-Paca;
2. Piemont-Valle d'Aosta-Arche Lemanico;

3. Piemont-Lombardei-Tessin;
4. Lombardei-Sondrio-Graubünden;
5. Zentralalpen-Österreich-Graubünden;
6. Friaul-Julisch Venetien-Kärnten;
7. Friaul-Julisch-Venetien-Slowenien
8. Friaul-Julisch-Venetien-Kroatien
9. San Marino-Emilia Romagna-Marche;
10. Malta-Sizilien.

Um eine umfassende Debatte zu entwickeln, möchte die Initiative die wichtigsten institutionellen Referenten der territorialen und nationalen Strukturen und des Europäischen Gewerkschaftsbundes, die in der IRTUC-Koordination vertreten sind, einbeziehen, insbesondere, aber nicht nur, zum Beispiel die italienische Regierung in den Ministerien MEF, MILAV und MAECI sowie die Vertreter der benachbarten oder benachbarten ausländischen Regierungen, die italienischen Botschaften im Ausland, die regionalen Institutionen, das INPS, ANPAL und die Verbände der Grenzgemeinden, die dem ANCI, dem Organ für grenzüberschreitende Arbeitsforschung, angehören. Für externe Gäste kann eine Fernverbindung eingerichtet werden.

Die Initiative wird im Hotel Mediterraneo in P.le Roma 3 in Riccione (Rimini) stattfinden.

Die nationalen Koordinatoren von CGIL CISL und UIL

Giuseppe Augurusa (CGIL)

Marco Contessa (CISL)

Pancrazio Raimondo (UIL)

Initiative nationale des conseils syndicaux interrégionaux

des 26 et 27 octobre à Riccione (Italie)

Nous partageons le fait que nous nous trouvons dans une phase particulièrement significative pour les politiques des travailleurs frontaliers, provoquée par les règlements en discussion au Parlement, y compris, à titre d'exemple, ceux liés au traité italo-suisse sur la nouvelle fiscalité, qui étendra ses effets dans les prochains mois (exonération et avantages sociaux, la table interministérielle pour le statut des travailleurs frontaliers), les nouveaux règlements sur l'assistance à partir de l'AUUF (allocation universelle unique), les règlements sur la mobilité internationale du travail définis par la table nationale des partenaires sociaux d'Eures à l'ANPAL, la mise à jour des règlements européens sur le télétravail. Les nouveaux règlements affecteront toutes les frontières italiennes avec les neuf pays voisins ou limitrophes (Principauté de Monaco, France, Suisse, Autriche, Slovénie, Croatie, Saint-Marin, Cité du Vatican, Malte).

À cet égard, il est jugé utile de préparer une initiative nationale visant à fournir une connaissance commune des territoires concernés, à partager les bonnes pratiques dans le domaine du dialogue social et de la protection, et à préparer une politique syndicale nationale sur le travail frontalier et transfrontalier pour les années à venir. Cette proposition est également le résultat des réflexions menées lors des réunions des présidents des conseils syndicaux qui se sont tenues en avril et en mai et juin.

Elle se tiendra le jeudi 26 et le vendredi 27 octobre 2023, en présence des membres des dix CSIR constitués par les organisations syndicales italiennes et étrangères des pays limitrophes affiliés à la CES :

1. Ligurie-Paca ;
2. Piémont-Vallée d'Aoste-Arche Lemnico ;
3. Piémont-Lombardie-Tessin ;
4. Lombardie-Sondrio-Grisons ;
5. Alpes centrales-Autriche-Grisons ;

6. Frioul-Vénétie Julienne-Carinthie ;
7. Frioul-Vénétie Julienne-Slovénie
8. Frioul-Vénétie Julienne-Croatie
9. San Marino-Emilia Romagna-Marche ;
10. Malte-Sicile.

L'initiative, afin de développer un débat complet, souhaite impliquer les principaux référents institutionnels des structures territoriales et nationales et la Confédération Européenne des Syndicats présents dans la coordination de l'IRTUC, en particulier, à titre d'exemple mais non limité à le gouvernement italien dans les ministères MEF, MILAV et MAECI et les représentants des gouvernements étrangers voisins ou limitrophes, les ambassades italiennes à l'étranger, les institutions régionales, l'INPS, l'ANPAL et les associations de communes frontalières appartenant à l'ANCI, l'organisme de recherche sur le travail transfrontalier. Une connexion à distance peut être prévue pour les invités extérieurs.

L'initiative se déroulera à l'hôtel Mediterraneo, P.le Roma 3, à Riccione (Rimini).

Les coordinateurs nationaux de la CGIL CISL et de l'UIL

Giuseppe Augurusa (CGIL)

Marco Contessa (CISL)

Pancrazio Raimondo (UIL)

*National Initiative of Interregional Trade Union Councils
of 26 and 27 October in Riccione (Italy)*

We share the fact that we are in a particularly significant phase for frontier workers' policies, brought about by the regulations under discussion in Parliament, including, by way of example, those connected with the Italy-Switzerland treaty o

n new taxation, which will extend its effects in the coming months (exemption and fringe benefits, the interministerial table for the statute of frontier workers), the new regulations on assistance starting with the AUUF (universal single allowance), the regulations on international labour mobility defined by the Eures national table of social partners at ANPAL, the update on the European regulations on telework. New regulations will affect all Italian borders with the nine neighbouring or neighbouring countries (Principality of Monaco, France, Switzerland, Austria, Slovenia, Croatia, San Marino, Vatican City, Malta).

In this regard, it is considered useful to prepare a national initiative aimed at providing common knowledge of the territories concerned, sharing good practices in the area of social dialogue and protection, and preparing a national trade union policy on border and cross-border work for the coming years. This proposal is also the result of the considerations that emerged at the meetings of trade union council presidents held in April and in May and June.

It will be held on Thursday, 26 and Friday, 27 October 2023, and will be attended by the members of the ten CSIRs formed by the Italian and foreign trade union organisations in the neighbouring countries affiliated to the ETUC:

1. Liguria-Paca;
2. Piedmont-Valle d'Aosta-Arche Lemanico;
3. Piedmont-Lombardy-Ticino;
4. Lombardy-Sondrio-Grisons;
5. Central Alps-Austria-Grisons;

6. Friuli Venezia Giulia-Carinthia;
7. Friuli-Venezia Giulia-Slovenia
8. Friuli-Venezia Giulia-Croatia
9. San Marino-Emilia Romagna-Marche;
10. Malta-Sicily.

The initiative, in order to develop a comprehensive debate, wishes to involve the main institutional referents of the territorial and national structures and the European Trade Union Confederation present in the coordination of the IRTUC, in particular, by way of example but not limited to the Italian government in the ministries MEF, MILAV and MAECI and representatives of neighbouring or adjacent foreign governments, Italian embassies abroad, regional institutions, INPS, ANPAL and associations of border municipalities belonging to ANCI, the research body on cross-border work. A remote connection can be provided for external guests.

The initiative will take place at the Hotel Mediterraneo, P.le Roma 3, in Riccione (Rimini).

CGIL CISL and UIL national coordinators

Giuseppe Augurusa (CGIL)

Marco Contessa (CISL)

Pancrazio Raimondo (UIL)